

Posudek oponenta bakalářské práce

Autor/autorka práce: **Jan Pelikán**

Název práce: **Prototyp klientské aplikace pro komunitní překlad textů z kulturních institucí**

Obsah práce

Cílem bakalářské práce bylo vytvořit mobilní aplikaci, která ve spolupráci se serverovou částí systému umožní návštěvníkům muzeí a dalších institucí získat informace o exponátech v cizím jazyce.

V práci jsou nejprve popsány technologie, které mobilní aplikace může využít pro vývoj interaktivního mobilního průvodce, jako jsou Augment reality, QR kódy, Text to speech, NFC tagy, GPS. Výhradu mám k formulaci týkající se GPS na str. 9 – „družice dokáží vypočítat pozici přijímače na jednotky metrů“ - věřím, že jde jen o nevhodně zvolenou formulaci.

Student dále ve své práci podrobněji prozkoumává tři aplikace s podobnou funkcionalitou, při svém výběru se neomezuje jen na platformu Android, ale analyzuje i aplikaci pro iOS. Zvolené aplikace považuji za relevantní. Následující kapitola stručně popisuje problematiku komunitního překladu textů a související aspekty.

Návrhu vlastní mobilní aplikace je věnována 5. kapitola a praktické realizaci 6. kapitola. V uživatelské příručce bych uvítal screenshoty z jednotlivých obrazovek aplikace (částečně jsou vidět jen návrhy v kapitole 5 – Návrh aplikace).

Připomínky testerů k vytvořené aplikaci (kapitola 7) student zohlednil a navrhl další vhodná rozšíření aplikace.

Kvalita řešení a dosažených výsledků

Student vytvořil mobilní aplikaci pro platformu Android, kterou lze využít pro získání informací o vystaveném exponátu. Vytvořená aplikace umožňuje získat informace o exponátu dvojím způsobem – naskenováním QR kódu a výběrem z hierarchického menu (instituce – budova - místnost - vitrína - exponát). Aplikace spolupracuje se serverem, který je součástí většího projektu a umožňuje poskytovat služby více institucím současně.

Primárním cílem aplikace (celého systému) je komunitním způsobem zajistit překlad textů do různých jazyků, což by jinak bylo mimo možnosti dané instituce. Kvůli tomuto zaměření se informace o exponátu omezuje primárně na textový popis, což je z hlediska dané aplikace v pořádku. Oceňuji možnost výběru jazyka z velké množiny dostupných voleb.

Vytvořenou aplikaci jsem vyzkoušel na zařízení s Androidem 10 včetně skenování QR kódů a ověřil funkčnost v případě existujícího i neexistujícího překladu. Grafické zpracování aplikace je pěkné, včetně realizovaných animací. Drobnou výhradu mám k záložce Více, kde se mixuje střídavě nápověda (O nás, Stát se překladatelem) s výkonnými akcemi (Nastavení jazyka, Poslání nového exponátu). Také v případě, že se registrace uživatele nezdařila by bylo vhodné informovat o příčinách (nedostupný server, již registrované údaje atp.).

Formální úroveň

Práce má 43 stran včetně příloh a je logicky strukturovaná. Vyjadřování autora je srozumitelné. Drobnou výhradu mám k ukázkám kódu v práci, kdy by bylo vhodnější zvolit světlé pozadí místo černého (např. str. 33, 34). Stejně tak popisy tabulek (např. str. 5) jsou proporčně malé ke zbytku textu. Obtékání obrázku textem (např. str. 21, 22) není v technických textech typické. Množství překlepů v práci (např. nadpis 4.1) je přiměřené rozsahu práce.

Práce s literaturou

Použitá literatura je relevantní k řešenému tématu práce, sestává převážně z online zdrojů a má rozsah 18 záznamů. Výhradu mám k položce číslo 9, kterou je jen odkaz na obrázek.

Splnění zadání

Student splnil požadavky zadání bakalářské práce.

Doplňující informace k práci

Nemám.

Dotazy k práci

Jaké možnosti navíc dává uživateli přihlášení v rámci mobilní aplikace?

Pokud by byla požadována funkcionality systému v offline prostředí, případně v prostředí, kde by byla Wi-Fi síť jen v prostoru pokladen – jaké modifikace systému by bylo třeba provést?

Je aplikace snadno rozšiřitelná o použití NFC tagů?

Přes uvedené výhrady zejména k formální stránce práce jsem při hodnocení práce přihlédl zejména k množství práce odvedené na mobilní aplikaci.

Navrhuji hodnocení známkou **výborně** a práci doporučuji k obhajobě.